

# 035 - 045 - 059 ETR3



**asa**

Italians since 1980

## Radio technology RTW

Made in Italy by ASA

Window Automation Industry Srl a socio unico  
Via C. Bassi, 7/A - 40015 Galliera (BO) - Italy - Tel. +39.051.6672711 - Fax +39.051.6672790  
info@asamotor.com - www.asamotor.com

① ISTRUZIONI ORIGINALI - ② ORIGINAL INSTRUCTIONS - ③ INSTRUCTIONS ORIGINALES  
④ ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG - ⑤ INSTRUCCIONES ORIGINALES - ⑥ INSTRUÇÕES ORIGINAIS  
⑦ INSTRUKCJE ORYGINALNE - ⑧ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ - ⑨ OORSPRONKELIJKE  
GEbruksAanwijzing - ⑩ ORIGINALINSTRUKTIONER - ⑪ AYDENTIKES OAHTIES  
⑫ ORIGINÁLNA NAVOD - ⑬ ORJİNAL BİLGİLER - ⑭ التمليعات الأصلية - ⑮

① AVVERTENZE - ② WARNINGS - ③ RECOMMANDATIONS - ④ HINWEISE - ⑤ ADVERTENCIAS  
⑥ ADVERTÊNCIAS - ⑦ PRZESTROGI - ⑧ TANÁCSOK - ⑨ WAARSCHUWINGEN - ⑩ VARNINGAR  
⑪ ΕΠΙΡΟΥΔΟΤΗΣΕΙΣ - ⑫ UPOZORNENÍ - ⑬ UYARILAR - ⑭ تحذيرات - ⑮

① Prima dell'installazione leggere attentamente queste istruzioni di sicurezza. Nel caso di mancato rispetto di queste istruzioni, la responsabilità è la garanzia del produttore decadono. Il produttore non è responsabile per qualsiasi mutamento alle norme ed agli standard introdotti dopo la pubblicazione di questo manuale.  
② Before installation, read these safety instructions carefully. In case of failure to comply with these instructions, the manufacturer's responsibility and warranty shall be voided. The manufacturer is not responsible for any change to norms and standards introduced after the publication of this manual.

③ Avant l'installation lire attentivement les instructions de sécurité contenues dans l'emballage. En cas de non-respect de ces instructions, la responsabilité et la garantie du producteur déclinent. Le producteur n'est pas tenu pour responsable en ce qui concerne les modifications aux normes et aux standards introduits après la publication de ce manuel.  
④ Vor der Installation sollten die Sicherheitsvorschriften, die sich in der Verpackung befinden, aufmerksam gelesen werden. Die Nichteinhaltung der vorliegenden Hinweise führt zum Erlöschen der Haftungspflicht und der Garantie des Herstellers. Der Hersteller kann bei Änderungen der Normen und Standards, die nach der Veröffentlichung dieses Handbuchs eingeführt werden, nicht haftbar gemacht werden.

⑤ Antes de la instalación lean detenidamente las instrucciones de seguridad presentes dentro del paquete. El incumplimiento de las presentes instrucciones anula la responsabilidad y la garantía del fabricante. El fabricante no es responsable de toda modificación de las normas y de los estándares que pudiera efectuararse con posterioridad a la publicación de este manual.  
⑥ Ante da instalacão leia com atenção estas instruções de segurança. Caso estes instruções não sejam seguidas, a responsabilidade e a garantia do produto cessará. O produtor não é responsável por quaisquer mudanças as normas e aos padrões introduzidas após a publicação deste manual.

⑦ Przed zainstalowaniem należy uważanie przeczytać instrukcję bezpieczeństwa załączoną w opakowaniu. Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji ewentualnie prowadzi do powodów utraty ważności gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne zmiany norm i przepisów wprowadzone po opublikowaniu tych instrukcji.  
⑧ A telepítés előtt olvassa el a csomagolásban található biztonsági utasításokat. A jelen utasítások be nem tartása esetén a jólátható érvényt veszi, és a gyártó részéről a felelősséget az előírásoknak és a szabványoknak a jelen közönyön megjelenésével után bekötévelőzőtől származik.

⑨ Lees voor de installatie van de veiligheidsinstructies in de verpakking aandachtig door. Indien deze instructies niet worden naleegd kunnen de aansprakelijkheid en de garantie van de fabrikant te vervallen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die voorschrijven in normen die na de uitgave van deze instructies zijn ingevoerd.

⑩ Läs nog igennom säkerhetsinstruktionerna inuti förpackningen före installation. Vid underlättetet att följa dessa instruktioner, upphör tillverkarens ansvar och garantin. Tillverkaren ansvarar inte för någon som heldt ånding av de normer och standarder som införs efter publicering av detta handbok.

⑪ Πριν την εγκατάσταση διαβάστε με προσοχή τις περιέχουμες εντος συσκευασίας οδηγίες ασφαλείας. Εφόσον δεν τηρηθούν οι προτούσεις οδηγίες, η εύθυνη και η γερήρας του παραγώγου εκπίνονται για αποαιτήσεις προπονητή προπονητή που κατέβασε την θητεία του γεγενόντος.

⑫ Před instalací si pečlivě přečtěte tyto bezpečnostní pokyny. V případě nedodržení této pokyny, zodpovědnost a záruka výrobce zanikne. Výrobce není zodpovědný za žádoucí změnu předpisů a standardů, zavedených po zveřejnění tohoto návodu.

⑬ Kurulum öncesi ibu güvenlik bilgilerini dikkatlice okuyunuz. Bu bilgilere uyulmasının durumuna, üreticinin sorumluluğunu ve garantisi düşer. Üretici isıtma katığını yayanınmasından sonra yürürlüğe giren kuralları standartda yapılan hiçbir değişiklikten sorumlu tutulmaz.

⑭ قبل البدء في التثبيت، اقرأ أولاً تعليمات الأمان المختصة بداخل علبة التثبيت. في حالة إهمال هذه التعليمات، ستُنقطع أي مسؤولية أو ضمان الشركة المصنعة.

⑮ DESCRIZIONE DEL PRODOTTO - ⑯ PRODUCT DESCRIPTION - ⑰ PRÉSENTATION DU PRODUIT  
⑯ PRODUKTBESCHREIBUNG - ⑰ PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO - ⑱ APRESENTAÇÃO DO PRODUTO  
⑰ OPIS PRODUKTU - ⑲ A TERMÉK BEMUTATÁSA - ⑳ PRODUCTBESKRIVNING - ㉑ PRODUKTBESKRIVNING  
㉒ ΗΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ - ㉓ ΠΟΠΙΣ ΒΥΡΟΚΥ - ㉔ ΟΡΩΝΝΗ ΤΑΝΙΜ - ㉕ وصف المنتج - ㉖

⑰ I motori della linea ETR3 sono provvisti di finecorsa elettronico radio. Sono progettati per sistemi avvolgibili come tende e tapparelle, e controllati attraverso radiocomandi e radio sensori. I punti di arresto e senso di rotazione, sono programmabili solo attraverso l'uso del radiocomando. I motori della linea ETR3 possono ricevere segnali solo da radiocomandi e sensori ASA. Livello sonoro: LpA ≤ 70 dB(A).

⑱ The motors of the ETR3 line are equipped with remote-controlled electronic limit switches. They are designed for roller-blind systems such as awnings and shutters and are controlled via remote controls and sensors. You can program the stop points and rotating direction only through the remote control. The motors of the ETR3 line can receive signals only from ASA remote controls and sensors. Sound level: LpA ≤ 70 dB(A).

⑲ Les moteurs de la ligne ETR3 sont équipés d'une fin de course électronique radio. Ils sont spécialement conçus pour des systèmes enroulables tels que stores et rideaux à l'aide de radiocommandes et radio capteurs. Les points d'arrêts et le sens de rotation sont programmables qu'à l'aide de la radiocommande. Les moteurs de la ligne ETR3 peuvent recevoir des signaux exclusivement de radiocommandes et de capteurs ASA. Niveau sonore: LpA ≤ 70 dB(A).

⑳ Die Motoren der Linie ETR3 sind mit Funk-Endschaltern ausgestattet. Sie wurden für Rollsysteme wie Markisen und Rollläden entwickelt und werden über Funksteuerungen und Funksensoren gesteuert. Die Endlagen und die Drehrichtung können ausschließlich über die Funksteuerung programmiert werden. Die Motoren der Linie ETR3 können nur Signale von Funksteuerungen und Sensoren ASA empfangen. Schalldruckpegel: LpA ≤ 70 dB(A).

㉑ Los motores de la linea ETR3 están equipados con un final de carrera electrónico radio. Están diseñados para sistemas de enrollado como toldos, persianas y se pueden controlar a través de un radiocomando y de radio sensores. Los puntos de parada, así como el sentido de rotación, son programables a través del uso del radiocomando. Los motores de la linea ETR3 pueden recibir señales únicamente de los radiocomandos y los sensores ASA. Nivel de sonido: LpA ≤ 70 dB(A).

㉒ Os motores da linha ETR3 possuem dispositivos de fim de curso rádio eletrônico. São projetados para sistemas de envolvimento como cortinas e persianas, e controlados mediante rádio-comandos e rádio-sensores. Os pontos de paragem e o sentido de rotação, são programáveis somente através da utilização do rádio-comando. Os motores da linha ETR3 podem receber sinais somente de rádio-comandos e sensores ASA. Nível sonoro: LpA ≤ 70 dB(A).

⑰ Silnik seri ETR3 posiadają elektronyczne, zdalnie sterowane ograniczniki ruchu. Zostały zaprojektowane dla zwijanych markiz i rolet i sterowane są radiowo oraz przy zastosowaniu czujników radiowych. Punkty zatrzymywania oraz kierunek obrotu mogą być programowane tylko i wyłącznie przy użyciu steru radiowego. Silnik seri ETR3 może odbierać sygnały tylko od sterów radiowych i czujników ASA. Poziom głośności: LpA ≤ 70 dB(A).

㉓ AT ETR3 termeksalad motorjai rádiós elektronikus végálláskapcsolóval vannak felszerelve. Feltekerhető redőnykékkel és rolókhöz közelük. A leállás pontok és a forgásirány csak a rádiós távirányítóval és a rádiószínkódolóval működnek. A ETR3 termeksalad motorjai kizárták ASA rádiós távirányítókkal és érzékelőkkel vezérelhetők.

㉔ De motoren van de ETR3-lijn zijn voorzien van radiogesteuere elektronische eindschakelaars. Ze zijn ontworpen voor rollogenen en rolluiken en worden via afstandsbedieningen en radiosensoren bediend. De eindstanden en draairichting kunnen alleen met behulp van de afstandsbediening worden geprogrammeerd. De motoren van de ETR3-lijn kunnen alleen signalen van afstandsbedieningen en ASA-sensoren ontvangen. Geluidsniveau: LpA ≤ 70 dB(A).

㉕ ETR3-linjen motorer är utrustade med radiostyrd elektronisk slutställ. De är konstruerade för jalousiesystem såsom persienner och rullgardiner och styrs med hjälp av fjärrkontroller och radiosensorer. Det går endast att programmera endlagen och rotationsriktningen med hjälp av fjärrkontroller och ASA-sensorer. Ljudnivå: LpA ≤ 70 dB(A).

㉖ Oι κινητήρες της σειράς ETR3 διαθέτουν ραδιο-ηλεκτρικό περιοριστικό. Είναι σχεδιαστεί για περιεισώσμενα συστήματα όπως τέττες και ρολές, και ελέγχοται με ραδιοηλεκτρική και κατεύθυνση προπονητής. Η σημαντική της σειράς ETR3 δεσμεύεται μόνο με ραδιοηλεκτρική και αισθητήρες ASA. Ηγήτηκτη ηλεκτρική: LpA ≤ 70 dB(A).

㉗ AT ETR3-lijnen zijn voorzien van radio gestuurde elektronische eindschakelaars. Ze zijn ontworpen voor rolgordijnen en rolgordijnen en worden via afstandsbedieningen en radiosensoren bediend. De eindstanden en draairichtingen kunnen alleen met behulp van de afstandsbediening worden geprogrammeerd. De motoren van de ETR3-lijn kunnen alleen signalen van afstandsbedieningen en ASA-sensoren ontvangen. Geluidsniveau: LpA ≤ 70 dB(A).

㉘ ETR3-linjen motorer är utrustade med radiostyrd elektronisk slutställ. De är konstruerade för jalousiesystem såsom persienner och rullgardiner och styrs med hjälp av fjärrkontroller och radiosensorer. Det går endast att programmera endlagen och rotationsriktningen med hjälp av fjärrkontroller och ASA-sensorer. Ljudnivå: LpA ≤ 70 dB(A).

㉙ ETR3-hattu motorit ovat varustettu radiotarkistimella. Ne on suunniteltu säästämään energiaa ja vähentämään äänen. Ne voidaan ohjata radiotarkistimella ja ASA-sensorilla. Äänimittaus: LpA ≤ 70 dB(A).

㉚ AT ETR3-lijnen zijn voorzien van radio gestuurde elektronische eindschakelaars. Ze zijn ontworpen voor rolgordijnen en rolgordijnen en worden via afstandsbedieningen en radiosensoren bediend. De eindstanden en draairichtingen kunnen alleen met behulp van de afstandsbediening worden geprogrammeerd. De motoren van de ETR3-lijn kunnen alleen signalen van afstandsbedieningen en ASA-sensoren ontvangen. Geluidsniveau: LpA ≤ 70 dB(A).

㉛ ETR3-hattu motorit ovat varustettu radiotarkistimella. Ne on suunniteltu säästämään energiaa ja vähentämään äänen. Ne voidaan ohjata radiotarkistimella ja ASA-sensorilla. Äänimittaus: LpA ≤ 70 dB(A).

㉜ ETR3-hattu motorer er utstyrt med radiostyrte elektroniske endstopp. De er konstruert for å spare energi og redusere lydnivået. De kan styres med radiostyrte og ASA-sensorer. Lydnivå: LpA ≤ 70 dB(A).

㉝ AT ETR3-lijnen zijn voorzien van radio gestuurde elektronische eindschakelaars. Ze zijn ontworpen voor rolgordijnen en rolgordijnen en worden via afstandsbedieningen en radiosensoren bediend. De eindstanden en draairichtingen kunnen alleen met behulp van de afstandsbediening worden geprogrammeerd. De motoren van de ETR3-lijn kunnen alleen signalen van afstandsbedieningen en ASA-sensoren ontvangen. Geluidsniveau: LpA ≤ 70 dB(A).

㉞ ETR3-hattu motorit ovat varustettu radiotarkistimella. Ne on suunniteltu säästämään energiaa ja vähentämään äänen. Ne voidaan ohjata radiotarkistimella ja ASA-sensorilla. Äänimittaus: LpA ≤ 70 dB(A).

㉟ ETR3-hattu motorer er utstyrt med radiostyrte elektroniske endstopp. De er konstruert for å spare energi og redusere lydnivået. De kan styres med radiostyrte og ASA-sensorer. Lydnivå: LpA ≤ 70 dB(A).

㉟ ETR3-hattu motorit ovat varustettu radiotarkistimella. Ne on suunniteltu säästämään energiaa ja vähentämään äänen. Ne voidaan ohjata radiotarkistimella ja ASA-sensorilla. Äänimittaus: LpA ≤ 70 dB(A).

㉟ ETR3-hattu motorer er utstyrt med radiostyrte elektroniske endstopp. De er konstruert for å spare energi og redusere lydnivået. De kan styres med radiostyrte og ASA-sensorer. Lydnivå: LpA ≤ 70 dB(A).

㉟ ETR3-hattu motorer er utstyrt med radiostyrte elektroniske endstopp. De er konstruert for å spare energi og redusere lydnivået. De kan styres med radiostyrte og ASA-sensorer. Lydnivå: LpA ≤ 70 dB(A).

㉟ ETR3-hattu motorer er utstyrt med radiostyrte elektroniske endstopp. De er konstruert for å spare energi og redusere lydnivået. De kan styres med radiostyrte og ASA-sensorer. Lydnivå: LpA ≤ 70 dB(A).

㉟ ETR3-hattu motorer er utstyrt med radiostyrte elektroniske endstopp. De er konstruert for å spare energi og redusere lydnivået. De kan styres med radiostyrte og ASA-sensorer. Lydnivå: LpA ≤ 70 dB(A).

㉟ ETR3-hattu motorer er utstyrt med radiostyrte elektroniske endstopp. De er konstruert for å spare energi og redusere lydnivået. De kan styres med radiostyrte og ASA-sensorer. Lydnivå: LpA ≤ 70 dB(A).

㉟ ETR3-hattu motorer er utstyrt med radiostyrte elektroniske endstopp. De er konstruert for å spare energi og redusere lydnivået. De kan styres med radiostyrte og ASA-sensorer. Lydnivå: LpA ≤ 70 dB(A).

㉟ ETR3-hattu motorer er utstyrt med radiostyrte elektroniske endstopp. De er konstruert for å spare energi og redusere lydnivået. De kan styres med radiostyrte og ASA-sensorer. Lydnivå: LpA ≤ 70 dB(A).

㉟ ETR3-hattu motorer er utstyrt med radiostyrte elektroniske endstopp. De er konstruert for å spare energi og redusere lydnivået. De kan styres med radiostyrte og ASA-sensorer. Lydnivå: LpA ≤ 70 dB(A).

㉟ ETR3-hattu motorer er utstyrt med radiostyrte elektroniske endstopp. De er konstruert for å spare energi og redusere lydnivået. De kan styres med radiostyrte og ASA-sensorer. Lydnivå: LpA ≤ 70 dB(A).

㉟ ETR3-hattu motorer er utstyrt med radiostyrte elektroniske endstopp. De er konstruert for å spare energi og redusere lydnivået. De kan styres med radiostyrte og ASA-sensorer. Lydnivå: LpA ≤ 70 dB(A).

㉟ ETR3-hattu motorer er utstyrt med radiostyrte elektroniske endstopp. De er konstruert for å spare energi og redusere lydnivået. De kan styres med radiostyrte og ASA-sensorer. Lydnivå: LpA ≤ 70 dB(A).

㉟ ETR3-hattu motorer er utstyrt med radiostyrte elektroniske endstopp. De er konstruert for å spare energi og redusere lydnivået. De kan styres med radiostyrte og ASA-sensorer. Lydnivå: LpA ≤ 70 dB(A).

㉟ ETR3-hattu motorer er utstyrt med radiostyrte elektroniske endstopp. De er konstruert for å spare energi og redusere lydnivået. De kan styres med radiostyrte og ASA-sensorer. Lydnivå: LpA ≤ 70 dB(A).

㉟ ETR3-hattu motorer er utstyrt med radiostyrte elektroniske endstopp. De er konstruert for å spare energi og redusere lydnivået. De kan styres med radiostyrte og ASA-sensorer. Lydnivå: LpA ≤ 70 dB(A).

㉟ ETR3-hattu motorer er utstyrt med radiostyrte elektroniske endstopp. De er konstruert for å spare energi og redusere lydnivået. De kan styres med radiostyrte og ASA-sensorer. Lydnivå: LpA ≤ 70 dB(A).

㉟ ETR3-hattu motorer er utstyrt med radiostyrte elektroniske endstopp. De er konstruert for å spare energi og redusere lydnivået. De kan styres med radiostyrte og ASA-sensorer. Lydnivå: LpA ≤ 70 dB(A).

㉟ ETR3-hattu motorer er utstyrt med radiostyrte elektroniske endstopp. De er konstruert for å spare energi og redusere lydnivået. De kan styres med radiostyrte og ASA-sensorer. Lydnivå: LpA ≤ 70 dB(A).

